

Ce cheminement sur trois ans vise à guider l'étudiant dans le choix de ses cours. Il prend pour modèle l'étudiant à plein temps qui débute à l'automne et qui suit normalement cinq cours par trimestre. Ce cheminement ne tient compte que des cours obligatoires. L'étudiant doit consulter le programme complet pour vérifier les préalables exigés, le cas échéant. Le cheminement dépend du classement de l'étudiant au test d'anglais.

PREMIÈRE ANNÉE

niveau 1 anglais – selon test d'admission

AUTOMNE

Bloc 01A TRA1500 Méthodologie de la traduction

Bloc 01B TRA1005 Difficultés du français écrit

Bloc 01B TRA1015 Interférences linguistiques

Bloc 01C TRA1400 Recherche documentaire et terminologique

Bloc 01G TRA1025 Professional Writing for Translators **OU**

1 cours à option des blocs 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

HIVER

Bloc 01A TRA1550 Traduction générale

Bloc 01B TRA1300 Techniques de rédaction

Bloc 01C TRA1600 Outils informatiques pour langagiers

2 cours à option des blocs 01G (Anglais), 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

DEUXIÈME ANNÉE

AUTOMNE

Bloc 01A TRA2505 Traduction et adaptation

Bloc 01C TRA2600 Outils informatiques avancés

Bloc 01D TRA2450 Terminologie et terminographie

2 cours à option des blocs 01G (Ang.), 01J (Langues et notions), 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Trad. spécial.) ou 80Z (Au choix)

HIVER

Bloc 01A TRA2650 Révision

Bloc 01B TRA2330 Rédaction professionnelle

Bloc 01F TRA2115 Histoire de la traduction

2 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

TROISIÈME ANNÉE

AUTOMNE

Bloc 01A TRA3555 Traduction professionnelle assistée par ordinateur

Bloc 01D TRA3455 Terminologie avancée

Bloc 01F TRA3125 Théories contemporaines de la traduction

2 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

HIVER

Bloc 01E TRA3915 Gestion de projet et rôle-conseil en traduction

Bloc 01E TRA3900 Réalités professionnelles

3 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

PREMIÈRE ANNÉE

niveau 2 anglais – selon test d'admission

AUTOMNE

Bloc 01A TRA1500 Méthodologie de la traduction

Bloc 01B TRA1005 Difficultés du français écrit

Bloc 01B TRA1015 Interférences linguistiques

Bloc 01C TRA1400 Recherche documentaire et terminologique

Bloc 01G TRA1750 General Translation **OU**

1 cours à option des blocs 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

HIVER

Bloc 01A TRA1550 Traduction générale

Bloc 01B TRA1300 Techniques de rédaction

Bloc 01C TRA1600 Outils informatiques pour langagiers

2 cours à option des blocs 01G (Anglais), 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

DEUXIÈME ANNÉE

AUTOMNE

Bloc 01A TRA2505 Traduction et adaptation

Bloc 01C TRA2600 Outils informatiques avancés

Bloc 01D TRA2450 Terminologie et terminographie

2 cours à option des blocs 01G (Ang.), 01J (Langue et notions), 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Trad. spécial.) ou 80Z (Au choix)

HIVER

Bloc 01A TRA2650 Révision

Bloc 01B TRA2330 Rédaction professionnelle

Bloc 01F TRA2115 Histoire de la traduction

2 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

TROISIÈME ANNÉE

AUTOMNE

Bloc 01A TRA3555 Traduction professionnelle assistée par ordinateur

Bloc 01D TRA3455 Terminologie avancée

Bloc 01F TRA3125 Théories contemporaines de la traduction

2 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

HIVER

Bloc 01E TRA3915 Gestion de projet et rôle-conseil en traduction

Bloc 01E TRA3900 Réalités professionnelles

3 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

CHEMINEMENT SUGGÉRÉ

Baccalauréat spécialisé en traduction | HIVER

Ce cheminement sur trois ans vise à guider l'étudiant dans le choix de ses cours. Il prend pour modèle l'étudiant à plein temps qui débute à l'hiver et qui suit normalement cinq cours par trimestre. Ce cheminement ne tient compte que des cours obligatoires. L'étudiant doit consulter le programme complet pour vérifier les préalables exigés, le cas échéant. Le cheminement dépend du classement de l'étudiant au test d'anglais.

PREMIÈRE ANNÉE

niveau 1 anglais – selon test d'admission

HIVER

Bloc 01A TRA1500 Méthodologie de la traduction
 Bloc 01B TRA1005 Difficultés du français écrit
 Bloc 01B TRA1015 Interférences linguistiques
 Bloc 01C TRA1400 Recherche documentaire et terminologique

Bloc 01G TRA1025 Professional Writing for Translators **OU**
 1 cours à option des blocs 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

AUTOMNE

Bloc 01A TRA1550 Traduction générale
 Bloc 01B TRA1300 Techniques de rédaction
 Bloc 01C TRA1600 Outils informatiques des langagiers
 2 cours à option des blocs 01G (Anglais), 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

DEUXIÈME ANNÉE

HIVER

Bloc 01A TRA2505 Traduction et adaptation
 Bloc 01C TRA2600 Outils informatiques avancés
 Bloc 01D TRA2450 Terminologie et terminographie
 Bloc 01F TRA2115 Histoire de la traduction
 1 cours à option des blocs 01G (Anglais), 80A (Thématiques particulières), 80B (Linguistique), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée) ou 80Z (Cours au choix)

AUTOMNE

Bloc 01A TRA2650 Révision
 Bloc 01C TRA2330 Rédaction professionnelle
 3 cours à option des blocs 01J (Langues et notions), 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Trad. spécial.) ou 80Z (Au choix)

TROISIÈME ANNÉE

HIVER

Bloc 01A TRA3555 Traduction professionnelle assistée par ordinateur
 Bloc 01E TRA3915 Gestion de projet et rôle-conseil en traduction
 Bloc 01D TRA3455 Terminologie avancée
 2 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

AUTOMNE

Bloc 01E TRA3900 Réalités professionnelles
 Bloc 01F TRA3125 Théories contemporaines de la traduction
 3 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

PREMIÈRE ANNÉE

niveau 2 anglais – selon test d'admission

HIVER

Bloc 01A TRA1500 Méthodologie de la traduction
 Bloc 01B TRA1005 Difficultés du français écrit
 Bloc 01B TRA1015 Interférences linguistiques
 Bloc 01C TRA1400 Recherche documentaire et terminologique

Bloc 01G TRA1750 General Translation **OU**
 1 cours à option des blocs 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

AUTOMNE

Bloc 01A TRA1550 Traduction générale
 Bloc 01B TRA1300 Techniques de rédaction
 Bloc 01C TRA1600 Outils informatiques des langagiers
 2 cours à option des blocs 01G (Anglais), 80B (Linguistique) ou 80Z (Cours au choix)

DEUXIÈME ANNÉE

HIVER

Bloc 01A TRA2505 Traduction et adaptation
 Bloc 01C TRA2600 Outils informatiques avancés
 Bloc 01D TRA2450 Terminologie et terminographie
 Bloc 01F TRA2115 Histoire de la traduction
 1 cours à option des blocs 01G (Anglais), 80A (Thématiques particulières), 80B (Linguistique), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée) ou 80Z (Cours au choix)

AUTOMNE

Bloc 01A TRA2650 Révision
 Bloc 01C TRA2330 Rédaction professionnelle
 3 cours à option des blocs 01J (Langues et notions), 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Trad. spécial.) ou 80Z (Au choix)

TROISIÈME ANNÉE

HIVER

Bloc 01A TRA3555 Traduction professionnelle assistée par ordinateur
 Bloc 01E TRA3915 Gestion de projet et rôle-conseil en traduction
 Bloc 01D TRA3455 Terminologie avancée
 2 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)

AUTOMNE

Bloc 01E TRA3900 Réalités professionnelles
 Bloc 01F TRA3125 Théories contemporaines de la traduction
 3 cours à option des blocs 80A (Thématiques particulières), 80B (Ling.), 80C, 80D, 80E, 80F, 80G (Traduction spécialisée), 01H (Stages), 01I (Mentorat) ou 80Z (Cours au choix)